

UNIVERSIDAD DE MURCIA
ÁREA DE HISTORIA ANTIGUA

ANTIGÜEDAD Y CRISTIANISMO

MONOGRAFÍAS HISTÓRICAS SOBRE LA ANTIGÜEDAD TARDÍA

XXII



Alejandro Egea Vivancos

EUFRAFENSE ET OSRHOENE:
POBLAMIENTO ROMANO
EN EL ALTO ÉUFRATES SIRIO

2005

ÍNDICE

EUFRATENSE ET OSRHOENE: **POBLAMIENTO ROMANO EN EL ALTO ÉUFRATES SIRIO**

Alejandro Egea Vivancos

Prólogo	23
---------------	----

PRIMERA PARTE CAPÍTULOS INTRODUCTORIOS

Capítulo 1: METODOLOGÍA Y PLAN DE TRABAJO	31
1. FASE DE DOCUMENTACIÓN PREVIA	31
2. PROSPECCIÓN ARQUEOLÓGICA	32
2.1. Estrategia de prospección	32
2.2. Catalogación	35
2.3. Trabajo gráfico	35
2.4. Estudio de los materiales	36
2.5. Trabajo de gabinete	36
3. INFORMATIZACIÓN	37
3.1. Escaneo y digitalización	37
3.2. Procesamiento de la información	37
Capítulo 2: HISTORIA DE LA INVESTIGACIÓN	41
1. LA ROMANIZACIÓN EN SIRIA. ESTADO DE LA CUESTIÓN	42
1.1. De las primeras expediciones hasta la 2ª Guerra Mundial	43
1.2. Segunda Mitad del Siglo XX. Proyectos del I.F.A.P.O.	44
1.3. Fines de Siglo XX. Misiones Arqueológicas de Salvamento	47
1.4. Estudios sobre el <i>Limes</i> Oriental	47

1.5. El Monacato Sirio	49
2. LA ROMANIZACIÓN EN EL ALTO ÉUFRATES SIRIO. ESTADO DE LA CUESTIÓN	50
2.1. Los primeros viajeros, cronistas y expediciones	50
2.2. Las Misiones Arqueológicas de Salvamento	52
2.2.1. Presa «al-Thawra» en Ṭabqa. Lago Asad	52
2.2.2. Presa de Tišrīn	55
2.3. Un Balance Negativo	57
3. FUENTES LITERARIAS SOBRE EL ALTO ÉUFRATES SIRIO	58
3.1. Referentes a datos geográficos	59
3.2. Referentes a la situación política y militar	60
3.3. Referentes a Hierapolis y la Diosa Siria	60
3.4. Referentes al monacato y extensión del Cristianismo	61
Capítulo 3: CARACTERÍSTICAS DEL MEDIO FÍSICO Y GEOGRÁFICO	65
1. SIRIA. GENERALIDADES	65
2. EL ÉUFRATES	67
3. ALTO ÉUFRATES SIRIO	68
3.1. Orilla Derecha del Éufrates	70
3.2. Orilla Izquierda del Éufrates	70
3.3. Valle del Éufrates	71
4. GEOGRAFÍA ANTIGUA	73
4.1. Siria	73
4.2. Eufratense versus Osrhoene	75
4.2.1. Osrhoene	76
4.2.2. Eufratense	77
5. LOS VADOS DEL RÍO	78
5.1. Precedentes. Thapsaco y Zeugma	79
5.2. El paso de <i>Hierapolis</i> ¿ <i>Caeciliana</i> ?	80
5.3. Qal'at Nāy'm	81
5.4. Otros vados	82
5.4.1. Ŷarābūlūs/Qarqamiš	85
5.4.2. Frente a Tell Aḥmar	85
5.4.3. Qara Qūzāq	85
5.4.4. Burṭāqlī	85
Capítulo 4: EL NORTE DE SIRIA EN LOS PERIODOS ROMANO Y BIZANTINO. CONTEXTO HISTÓRICO	87
1. LOS PRECEDENTES SELEUCIDAS	88
2. EVOLUCIÓN DE LA PROVINCIA SIRIA DURANTE ÉPOCA ROMANA	90
2.1. Siglo I a.C.-I d.C.	90
2.1.1. El plan territorial pompeyano	90
2.1.2. Augusto	91
2.1.3. Época Julio-Claudia	92
2.1.4. Época Flavia	93

1.5. El Monacato Sirio	49
2. LA ROMANIZACIÓN EN EL ALTO ÉUFRATES SIRIO. ESTADO DE LA CUESTIÓN	50
2.1. Los primeros viajeros, cronistas y expediciones	50
2.2. Las Misiones Arqueológicas de Salvamento	52
2.2.1. Presa «al-Thawra» en Ṭabqa. Lago Asad	52
2.2.2. Presa de Tišrīn	55
2.3. Un Balance Negativo	57
3. FUENTES LITERARIAS SOBRE EL ALTO ÉUFRATES SIRIO	58
3.1. Referentes a datos geográficos	59
3.2. Referentes a la situación política y militar	60
3.3. Referentes a Hierapolis y la Diosa Siria	60
3.4. Referentes al monacato y extensión del Cristianismo	61
Capítulo 3: CARACTERÍSTICAS DEL MEDIO FÍSICO Y GEOGRÁFICO	65
1. SIRIA. GENERALIDADES	65
2. EL ÉUFRATES	67
3. ALTO ÉUFRATES SIRIO	68
3.1. Orilla Derecha del Éufrates	70
3.2. Orilla Izquierda del Éufrates	70
3.3. Valle del Éufrates	71
4. GEOGRAFÍA ANTIGUA	73
4.1. Siria	73
4.2. Eufratense versus Osrhoene	75
4.2.1. Osrhoene	76
4.2.2. Eufratense	77
5. LOS VADOS DEL RÍO	78
5.1. Precedentes. Thapsaco y Zeugma	79
5.2. El paso de <i>Hierapolis</i> ¿ <i>Caeciliana</i> ?	80
5.3. Qal'at Nāyīm	81
5.4. Otros vados	82
5.4.1. Ŷarābūlūs/Qarqamiš	85
5.4.2. Frente a Tell Aḥmar	85
5.4.3. Qara Qūzāq	85
5.4.4. Burṭāqlī	85
Capítulo 4: EL NORTE DE SIRIA EN LOS PERIODOS ROMANO Y BIZANTINO. CONTEXTO HISTÓRICO	87
1. LOS PRECEDENTES SELEUCIDAS	88
2. EVOLUCIÓN DE LA PROVINCIA SIRIA DURANTE ÉPOCA ROMANA	90
2.1. Siglo I a.C.-I d.C.	90
2.1.1. El plan territorial pompeyano	90
2.1.2. Augusto	91
2.1.3. Época Julio-Claudia	92
2.1.4. Época Flavia	93

2.2. Siglo II	94
2.3. Siglo III	95
3. SIRIA DURANTE ÉPOCA BIZANTINA	95
3.1. Siglos IV-V	96
3.2. Siglos VI-VII	97
4. EL ÉUFRATES. SU VALOR DEFENSIVO Y MILITAR	99
4.1. La evolución del <i>limes</i>	99
4.1.1. La primera fortificación del Éufrates. Labor de Corbulón	100
4.1.2. Pérdida temporal de su valor fronterizo	103
4.1.3. De nuevo tierra de frontera	103
5. LOS ENEMIGOS ORIENTALES DE ROMA: PARTOS Y PERSAS	104
5.1. Imperio Parto	105
5.2. Imperio Persa Sasánida	106
6. EL PAPEL COMERCIAL DEL ÉUFRATES	107
7. VÍAS DE COMUNICACIÓN	109
7.1. Rutas del Mediterráneo al interior	110
7.1.1. Antioquía-Beroea-Hierapolis-Caeciliana	110
7.1.2. Antioquía-Beroea-Hierapolis-Eraciza/Apammari	111
7.1.3. Antioquía-Beroea-Hierapolis-Zeugma	112
7.2. Rutas Norte-Sur	112
7.2.1. Orilla derecha del Éufrates. Samosata-Sura	112
7.2.2. Orilla izquierda del Éufrates	112
7.2.3. Navegación Fluvial	113

SEGUNDA PARTE
CATÁLOGO ARQUEOLÓGICO

Introducción a la segunda parte	119
---------------------------------------	-----

—Orilla Derecha (Eufratense)—

Capítulo 5: QURUQ MAGĀRA	123
1. ANTECEDENTES EN LA INVESTIGACIÓN	125
2. ZONIFICACIÓN DE LA PROSPECCIÓN	126
3. CATÁLOGO ARQUEOLÓGICO	130
— Zona A (Nº 1-3)	130
— Zona B (Nº 4)	136
— Zona C1 (Nº 5-7)	138
— Zona C2 (Nº 8-39)	142
— Zona C3 (Nº 40-128)	159
— Zona C4 (Nº 129-152)	178
— Zona D (Nº 153-182)	183
— Zona E (Nº 183-214)	189
— Zona F (Nº 215-223)	198
— Zona G (Nº 224-246)	199

2.2. Siglo II	94
2.3. Siglo III	95
3. SIRIA DURANTE ÉPOCA BIZANTINA	95
3.1. Siglos IV-V	96
3.2. Siglos VI-VII	97
4. EL ÉUFRATES. SU VALOR DEFENSIVO Y MILITAR	99
4.1. La evolución del <i>limes</i>	99
4.1.1. La primera fortificación del Éufrates. Labor de Corbulón	100
4.1.2. Pérdida temporal de su valor fronterizo	103
4.1.3. De nuevo tierra de frontera	103
5. LOS ENEMIGOS ORIENTALES DE ROMA: PARTOS Y PERSAS	104
5.1. Imperio Parto	105
5.2. Imperio Persa Sasánida	106
6. EL PAPEL COMERCIAL DEL ÉUFRATES	107
7. VÍAS DE COMUNICACIÓN	109
7.1. Rutas del Mediterráneo al interior	110
7.1.1. Antioquía-Beroea-Hierapolis-Caeciliana	110
7.1.2. Antioquía-Beroea-Hierapolis-Eraciza/Apammari	111
7.1.3. Antioquía-Beroea-Hierapolis-Zeugma	112
7.2. Rutas Norte-Sur	112
7.2.1. Orilla derecha del Éufrates. Samosata-Sura	112
7.2.2. Orilla izquierda del Éufrates	112
7.2.3. Navegación Fluvial	113

SEGUNDA PARTE
CATÁLOGO ARQUEOLÓGICO

Introducción a la segunda parte	119
---------------------------------------	-----

—Orilla Derecha (Eufratense)—

Capítulo 5: QURUQ MAGĀRA	123
1. ANTECEDENTES EN LA INVESTIGACIÓN	125
2. ZONIFICACIÓN DE LA PROSPECCIÓN	126
3. CATÁLOGO ARQUEOLÓGICO	130
— Zona A (Nº 1-3)	130
— Zona B (Nº 4)	136
— Zona C1 (Nº 5-7)	138
— Zona C2 (Nº 8-39)	142
— Zona C3 (Nº 40-128)	159
— Zona C4 (Nº 129-152)	178
— Zona D (Nº 153-182)	183
— Zona E (Nº 183-214)	189
— Zona F (Nº 215-223)	198
— Zona G (Nº 224-246)	199

— Wādī Ŷurum	209
— El acueducto meridional	209
— Zona de hábitat y estructuras	210
— Las zonas de hábitat	217
— Cima de la zona E	217
— Cima de la zona F	217
— Ladera Oriental de la zona F	219
Capítulo 6: ŶARĀBŪLŪS Y SU ENTORNO INMEDIATO	225
1. ŶARĀBŪLŪS Y QARQAMIŠ	225
1.1. Tell Ŷarābŭlŭs Taḥtānī	226
1.2. Cuevas	227
2. ‘AMĀRNA	227
2.1. Tell ‘Amārna	227
2.2. Cuevas	227
3. MAGĀRA SARASAT	229
3.1. Antecedentes y localización	229
3.2. El conjunto arqueológico	230
4. AL-JIRBA	265
Capítulo 7: EL VALLE DEL RÍO SĀŶŪR	277
1. ‘UŠARIYYA	277
1.1. Iglesia	278
1.2. Monasterio	279
1.3. Otras cuevas	280
2. CHAT ER RAFIA (Šaṭṭ al-Rāfi‘)	280
2.1. Monasterio	281
2.2. Celda	281
2.3. Otros restos	281
3. TUJAR ŠAGĪR	281
3.1. Columbario	282
3.2. Iglesia	282
3.3. Hipogeo	283
3.4. Monasterio	284
3.5. Conjunto de Columbarios del Monasterio	285
3.6. Qal‘at Gadim	285
3.7. Cuevas en la aldea	286
3.8. Otros restos localizados en la aldea	286
3.9. Necrópolis de Tujar Šagīr	286
3.10. Hipogeos del wādī ‘Alī Dāriŷ	287
4. MAŶRA KABĪRA	288
4.1. Conjuntos Rupestres	288
4.2. Otros restos en la aldea	288
5. DĀDĀT	288
5.1. Columbario	289
5.2. Iglesia	289

— Wādī Ŷurum	209
— El acueducto meridional	209
— Zona de hábitat y estructuras	210
— Las zonas de hábitat	217
— Cima de la zona E	217
— Cima de la zona F	217
— Ladera Oriental de la zona F	219
Capítulo 6: ŶARĀBŪLŪS Y SU ENTORNO INMEDIATO	225
1. ŶARĀBŪLŪS Y QARQAMIŠ	225
1.1. Tell Ŷarābŭlŭs Taḥtānī	226
1.2. Cuevas	227
2. ‘AMĀRNA	227
2.1. Tell ‘Amārna	227
2.2. Cuevas	227
3. MAGĀRA SARASAT	229
3.1. Antecedentes y localización	229
3.2. El conjunto arqueológico	230
4. AL-JIRBA	265
Capítulo 7: EL VALLE DEL RÍO SĀŶŪR	277
1. ‘UŠARIYYA	277
1.1. Iglesia	278
1.2. Monasterio	279
1.3. Otras cuevas	280
2. CHAT ER RAFIA (Šaṭṭ al-Rāfi‘)	280
2.1. Monasterio	281
2.2. Celda	281
2.3. Otros restos	281
3. TUJAR ŠAGĪR	281
3.1. Columbario	282
3.2. Iglesia	282
3.3. Hipogeo	283
3.4. Monasterio	284
3.5. Conjunto de Columbarios del Monasterio	285
3.6. Qal‘at Gadim	285
3.7. Cuevas en la aldea	286
3.8. Otros restos localizados en la aldea	286
3.9. Necrópolis de Tujar Šagīr	286
3.10. Hipogeos del wādī ‘Alī Dāriŷ	287
4. MAŶRA KABĪRA	288
4.1. Conjuntos Rupestres	288
4.2. Otros restos en la aldea	288
5. DĀDĀT	288
5.1. Columbario	289
5.2. Iglesia	289

Capítulo 8: PROSPECCIONES EN EL ʿABAL ḤAMMĀM	305
1. ANTECEDENTES DE LA INVESTIGACIÓN	306
2. ḤAMMĀM ṢAGĪR	307
2.1. Nacimiento termal	307
2.2. El Acueducto del Noreste de Hierapolis	308
2.3. Hipogeos Funerarios	309
2.3.1. Área Norte	309
2.3.2. Área Central. Cementerio actual	310
2.3.3. Área Sur	310
2.4. Zonas de Hábitat	310
2.5. Necrópolis	311
2.6. Otros Restos	311
3. FRENTE A TELL AḤMAR (Saqla Baqqūš)	323
3.1. Hipogeos	324
3.1.1. Necrópolis Occidental	324
3.1.2. Necrópolis Oriental	325
3.2. Población en altura	326
Capítulo 9: MANBIʿ. VESTIGIOS Y RUINAS DE LA «CIUDAD SAGRADA» ...	331
1. ANTECEDENTES DE NUESTRA INVESTIGACIÓN	332
2. LOS ACUEDUCTOS DE HIERAPOLIS	335
2.1. Tramos de Ṭarīq al-Manguba	335
2.2. Tramos de la comarca de al-Qāra	337
2.3. La herencia de los acueductos. Las fuentes orales	337
3. TEATRO ROMANO	338
4. NECRÓPOLIS	339
5. SANTUARIO DE ATARGATIS	339
6. ALREDEDORES DE MANBIʿ	341
6.1. Camino Manguba- ʿAyn al-Naḥīr	341
6.2. Camino Manbiʿ- al-Rāfiʿ. Wādī Manbiʿ	342
6.3. Camino Manbiʿ-Dādāt	343
7. ELEMENTOS ARTÍSTICOS DEPOSITADOS EN EL JARDÍN DE MANBIʿ	352
8. OBRAS «PERDIDAS»	371
Capítulo 10: QALʿAT NĀʾYM Y SUS ALREDEDORES	385
1. QALʿAT NĀʾYM	386
1.1. Hipogeos y cuevas	386
1.1.1. Zona Norte	386
1.2.2. Zona Oeste	387
2. BURṬĀQLĪ	388
— BUR/1	389
— BUR/2	391
3. ḤAYYA KABĪRA	391
4. ʾYUBB AL-QĀDIR	392
5. BIʿR JALŪ	392

Capítulo 8: PROSPECCIONES EN EL ʿYABAL ḤAMMĀM	305
1. ANTECEDENTES DE LA INVESTIGACIÓN	306
2. ḤAMMĀM ṢAGĪR	307
2.1. Nacimiento termal	307
2.2. El Acueducto del Noreste de Hierapolis	308
2.3. Hipogeos Funerarios	309
2.3.1. Área Norte	309
2.3.2. Área Central. Cementerio actual	310
2.3.3. Área Sur	310
2.4. Zonas de Hábitat	310
2.5. Necrópolis	311
2.6. Otros Restos	311
3. FRENTE A TELL AḤMAR (Saqla Baqqūš)	323
3.1. Hipogeos	324
3.1.1. Necrópolis Occidental	324
3.1.2. Necrópolis Oriental	325
3.2. Población en altura	326
Capítulo 9: MANBIʿ. VESTIGIOS Y RUINAS DE LA «CIUDAD SAGRADA» ...	331
1. ANTECEDENTES DE NUESTRA INVESTIGACIÓN	332
2. LOS ACUEDUCTOS DE HIERAPOLIS	335
2.1. Tramos de Ṭarīq al-Manguba	335
2.2. Tramos de la comarca de al-Qāra	337
2.3. La herencia de los acueductos. Las fuentes orales	337
3. TEATRO ROMANO	338
4. NECRÓPOLIS	339
5. SANTUARIO DE ATARGATIS	339
6. ALREDEDORES DE MANBIʿ	341
6.1. Camino Manguba- ʿAyn al-Naḥīr	341
6.2. Camino Manbiʿ- al-Rāfiʿ. Wādī Manbiʿ	342
6.3. Camino Manbiʿ-Dādāt	343
7. ELEMENTOS ARTÍSTICOS DEPOSITADOS EN EL JARDÍN DE MANBIʿ	352
8. OBRAS «PERDIDAS»	371
Capítulo 10: QALʿAT NĀʾYM Y SUS ALREDEDORES	385
1. QALʿAT NĀʾYM	386
1.1. Hipogeos y cuevas	386
1.1.1. Zona Norte	386
1.2.2. Zona Oeste	387
2. BURṬĀQLĪ	388
— BUR/1	389
— BUR/2	391
3. ḤAYYA KABĪRA	391
4. ʿYUBB AL-QĀDIR	392
5. BIʿR JALŪ	392

5.1. Acueducto	392
5.2. Necrópolis de hipogeos	393
5.3. Monte de Bi'ir Jalū	393
6. KARSĪ	395

—Orilla Izquierda (Osrhoene)—

Capítulo 11: QARA QŪZĀQ. EL VADO ENTRE LAS DOS ORILLAS	411
1. TELL QARA QŪZĀQ	412
1.1. La muralla	414
2. YACIMIENTO EN LLANO	414
3. HIPOGEOS DE LA ORILLA IZQUIERDA DEL RÍO	414
4. NECRÓPOLIS DE TÚMULOS	415
5. <i>CASTRUM</i>	415
5.1. Camino de acceso	415
5.2. <i>Castrum</i>	416
5.2.1. La muralla	416
5.2.2. Interior	416
5.2.3. Cronología	417
6. QAŞR DE ҲAMMĀM KABĪR	417
7. HIPOGEOS DE ҲAMMĀM KABĪR	417
Capítulo 12: NORTE DE ŞIRRĪN	429
1. GRUPO NORTE	430
1.1. Frente a Ҳarābūlūs (Ҳabal Balūna)	430
1.2. Tell Şuyūj Taḥtānī	431
1.3. Tell Şuyūj Fawqānī	431
1.4. Tell Tellik	431
1.5. Būbān	432
1.6. Horōrī	432
1.7. Zūr Magāra (Tell Ҳa'ḍa)	433
2. GRUPO CENTRAL	433
2.1. Al-ʿAwaynat	433
2.2. Ṭūrumān	434
2.2.1. Localización	434
2.2.2. Yacimiento	434
2.2.3. Valor y función del yacimiento	435
2.3. Ҳabal Barqal	435
2.4. Tell Aḥmar	435
2.5. Qubba	436
2.6. Tell Magāra (Tell Ҳa'ḍa).....	436
2.6.1. Hipogeo de la inscripción	436
3. GRUPO ESTE	437
3.1. Daykdāra	437
3.1.1. Necrópolis	438

5.1. Acueducto	392
5.2. Necrópolis de hipogeos	393
5.3. Monte de Bi'ir Jalū	393
6. KARSĪ	395

—Orilla Izquierda (Osrhoene)—

Capítulo 11: QARA QŪZĀQ. EL VADO ENTRE LAS DOS ORILLAS	411
1. TELL QARA QŪZĀQ	412
1.1. La muralla	414
2. YACIMIENTO EN LLANO	414
3. HIPOGEOS DE LA ORILLA IZQUIERDA DEL RÍO	414
4. NECRÓPOLIS DE TÚMULOS	415
5. <i>CASTRUM</i>	415
5.1. Camino de acceso	415
5.2. <i>Castrum</i>	416
5.2.1. La muralla	416
5.2.2. Interior	416
5.2.3. Cronología	417
6. QAŞR DE ҲAMMĀM KABĪR	417
7. HIPOGEOS DE ҲAMMĀM KABĪR	417
Capítulo 12: NORTE DE ŞIRRĪN	429
1. GRUPO NORTE	430
1.1. Frente a Ҳarābūlūs (Ҳabal Balūna)	430
1.2. Tell Şuyūj Taḥtānī	431
1.3. Tell Şuyūj Fawqānī	431
1.4. Tell Tellik	431
1.5. Būbān	432
1.6. Horōrī	432
1.7. Zūr Magāra (Tell Ҳa'da)	433
2. GRUPO CENTRAL	433
2.1. Al-ʿAwaynat	433
2.2. Ṭurumān	434
2.2.1. Localización	434
2.2.2. Yacimiento	434
2.2.3. Valor y función del yacimiento	435
2.3. Ҳabal Barqal	435
2.4. Tell Aḥmar	435
2.5. Qubba	436
2.6. Tell Magāra (Tell Ҳa'da).....	436
2.6.1. Hipogeo de la inscripción	436
3. GRUPO ESTE	437
3.1. Daykdāra	437
3.1.1. Necrópolis	438

3.1.2. Tell Daykdāra	440
3.1.3. Alrededores de Daykdāra. Las canteras	441
3.2. Qal'at Ḥadīd	441
3.3. Būgaz	442
3.4. Burŷ Baṭn	442
3.5. Kulumar	443

Capítulo 13: ŞİRRĪN. LA ANTIGUA SERRE Y SU AGER 459

1. ÁREA DE HÁBITAT	460
1.1. Tell Şirrīn	460
1.2. Qurrusān	460
2. ÁREA DE NECRÓPOLIS	461
2.1. Necrópolis Occidental	461
2.2. Necrópolis Oriental. Torre de Şirrīn	461
2.2.1. Torre «Roja»	461
2.2.2. Necrópolis de hipogeos	462
2.2.3. Canteras	464
3. ALREDEDORES DE ŞİRRĪN	473
3.1. Magāratayn	473
3.2. Torre «Blanca» de Şirrīn	475
3.3. Būyāq	476
3.4. Al-Mas'ūdiyya	480
3.4.1. Monasterio de al-Mansiyya	480
3.4.2. Hipogeo de al-Mansiyya	481
3.4.3. Mosaico de al-Mas'ūdiyya	481
3.4.4. Tell Bāzī	481
4. QŪZUQ	491
4.1. Las canteras de Qūzuq	491
4.1.1. Grupo de canteras septentrionales	491
4.1.2. Grupo de canteras meridionales	492
4.2. Wādī de las inscripciones	493
4.3. Área de canteras oriental	495

TERCERA PARTE
ESTUDIO DE SÍNTESIS

Introducción. Tercera parte	505
--	-----

Capítulo 14: DE CIUDADES, CASTROS Y VILLAE 507

1. PARTICULARIDADES DEL ANÁLISIS URBANÍSTICO DE LA REGIÓN	508
2. LAS CIUDADES CITADAS EN LAS FUENTES	509
2.1. Hierapolis	509
2.2. Caeciliana	511
2.3. Europos	513
2.4. Serre	513

2.5. Betamali	513
2.6. Appamari	513
2.7. Pentacomia	513
2.8. Thilaticomum	515
2.9. Amphipolis	515
3. LAS POBLACIONES ROMANAS SEGÚN LA ARQUEOLOGÍA	516
3.1. 'Amārna-Sarasat-Al-Jirba	517
3.2. Quruq Magāra	517
3.3. Frente a Tell Aḥmar	518
3.4. Hammām Ṣagīr	519
3.5. Qara Qūzāq	519
3.6. Qal'at Nāyḡm	519
3.7. Ṭurrumān	519
3.8. Ṣirrīn	520
3.9. Daykdāra	520
3.10. Būyāq	520
4. POBLAMIENTO RURAL	520
5. POBLAMIENTO MILITAR	521
5.1. Cuestiones terminológicas	522
5.2. Características	524
5.3. Las posiciones	526
5.4. Las tropas	528
Capítulo 15: EL MUNDO FUNERARIO	531
1. TIPOS DE ENTERRAMIENTOS	532
1.1. Necrópolis de fosas	535
1.2. Necrópolis de túmulos	536
1.3. Tumbas turriformes	537
1.4. Necrópolis de hipogeos	539
2. TIPOS DE ENTERRAMIENTOS RUPESTRES	540
3. ESTADÍSTICAS DE USO	558
3.1. Quruq Magāra	558
3.2. Orilla derecha y orilla izquierda	561
3.3. Global del Alto Éufrates sirio	562
3.4. Comparación con el Sur de Commagene	563
4. CARACTERÍSTICAS DE LOS HIPOGEOS DEL ALTO ÉUFRATES SIRIO	565
4.1. Situación de las necrópolis	565
4.2. Orientación	566
4.3. Plantas y esquema interno	567
4.4. <i>Dromos</i> o pasillo de acceso	567
4.5. Entrada	567
4.6. Sarcófagos	568
4.6.1. Dimensiones	569
4.6.2. Almohadas (<i>puluini</i>)	570
4.7. <i>Arcosolia</i> , <i>loculi</i> , <i>kokhim</i> , Nichos	571

4.8. Osarios	574
4.9. Cubiertas	574
4.9.1. Salas	574
4.9.2. Sarcófagos	575
4.10. Epigrafía, decoración y mobiliario	575
4.10.1. Águilas en las tumbas	575
4.11. Ajuar	577
4.12. Cronología	577
5. EL <i>FUNUS</i> (RITUAL)	578
5.1. El banquete funerario	579
6. ANTROPOLOGÍA DE LA MUERTE	580
6.1. ¿Igualdad ante la muerte?	580
6.2. ¿Quién reposa en los hipogeos?	581
6.3. Terminología empleada en las tumbas	582
7. INFLUENCIAS, HERENCIAS, NOVEDADES	583
7.1. La huella helenística	583
7.2. Zeugma	584
7.3. Palmira	585
7.4. Costumbres autóctonas	585
Capítulo 16: VÍAS DE COMUNICACIÓN	591
1. VÍAS DE MEDIANO Y GRAN RECORRIDO	591
1.1. Calzada ribereña del Éufrates	592
1.2. Camino Hierapolis-Éufrates (¿Caeciliana?)	592
1.3. Camino Hierapolis-Sāyūr	592
1.4. Camino Hierapolis-Éufrates (Qal'at Nāym)	593
1.5. Camino Dādāt-Éufrates	593
1.6. Camino Qūzuq-Serre	593
1.7. Europos-Edesa	594
2. CAMINOS Y CALZADAS DE PEQUEÑO RECORRIDO	594
2.1. Calzada de Al-Jirba	594
2.2. Caminos de Al-Jirba	594
Capítulo 17: INGENIERÍA CIVIL DE CARÁCTER RUPESTRE	597
1. LOS ACUEDUCTOS	597
1.1. Técnica y morfología	598
1.1.1. Sobre los constructores y el mantenimiento	600
1.1.2. Dimensiones	601
1.1.3. Paralelos	602
1.2. Acueductos y ciudades	603
1.2.1. Hierapolis	603
1.2.2. Quruq Magāra	605
1.2.3. Hammām Şagīr	606
1.2.4. Al-Jirba	606
2. EDIFICIOS TERMALES	608

2.1. Hammām Şagīr	608
3. POZOS	608
4. CISTERNAS	609
5. CANTERAS	612
5.1. Orilla derecha	615
5.2. Orilla izquierda	616
Capítulo 18: MONACATO CRISTIANO RUPESTRE EN EL ÉUFRATES	623
1. ORÍGENES DEL MONACATO	624
1.1. ¿Por qué la huida hacia las montañas?	625
1.2. ¿Hay que buscar su origen en Egipto?	626
2. EVOLUCIÓN Y FASES DEL MONACATO SIRIO	629
2.1. Primera fase: vida en solitario	629
2.1.1. Con posibilidad de haber dejado resto arqueológico	630
2.1.2. Sin posibilidad de haber dejado resto arqueológico	631
2.2. Segunda fase: vida en común	632
3. ARQUITECTURA MONACAL RUPESTRE DEL ALTO ÉUFRATES SIRIO	634
3.1. Los conjuntos rupestres de Quruq Magāra	636
3.2. El complejo religioso de Magāra Sarasat	637
3.3. El centro acoimeta de 'Usariyya	638
3.3.1. «Sucursales» acoimetas	641
3.4. Cristianismo y monasterios en los alrededores de Şirrīn	642
3.5. Monasterio de Qennešré	643
3.6. Otros centros	646
4. CARACTERÍSTICAS, ESTRUCTURACIÓN Y MORFOLOGÍA GENERAL	646
4.1. Premisas de localización	647
4.2. Forma y planta general	648
4.3. Entrada y vestíbulo	650
4.4. Celdas	651
4.4.1. Ventanas en las celdas	652
4.5. Espacios comunes	652
4.5.1. Letrinas	652
4.5.2. Refectorio	653
4.6. El mobiliario y la decoración interna	653
4.6.1. Asas Pétreas en forma curva	653
4.6.2. Bancos	655
4.6.3. Lucernarios	655
4.6.4. Hornacinas	657
4.7. La alimentación. Silos y cisternas	657
4.8. Hospederías, hospitales y escuelas	660
4.8.1. Hospederías	661
4.8.2. Hospitales	661
4.8.3. Escuelas	662
4.8.4. Paralelos	663
4.9. Iglesias monacales	666

4.9.1. Localización	666
4.9.2. Tipología	667
4.9.3. Esquema interno	670
4.9.4. Ábsides, altares, hornacinas y lucernarios	674
4.9.5. La liturgia	676
4.9.6. Relación entre monasterios e iglesias dúplices	677
4.10. Baptisterios	678
4.11. <i>Martyria</i>	680
4.12. Panteones y tumbas colectivas	682
4.13. <i>Columbaria</i>	683
5. GRAFITOS Y REPRESENTACIONES PARIETALES CRISTIANAS	685
5.1. Epigráficos	686
5.1.1. Acoimetas	687
5.1.2. Inscripción en griego de Hammām Şagīr	687
5.1.3. Inscripciones siríacas de Qūzuq	687
5.1.4. Otras	688
5.2. Gráficas	688
5.2.1. Cruciformes	689
5.2.2. Antropomorfos	691
5.2.3. Zoomorfos	693
5.2.4. Otros motivos	693
a) Plantas de iglesias	693
b) Geométricos	693
c) Reticulados	694
d) Discos Solares	695
e) Tabula Ansata	695
Capítulo 19: AMBIENTE SOCIO-CULTURAL DE LA REGIÓN	699
1. LENGUA	700
2. AMBIENTE CULTURAL DE LA REGIÓN	701
3. ARTESANOS DE LO RUPESTRE	702
4. PAGANISMO <i>VERSUS</i> CRISTIANISMO	704
Capítulo 20: REFLEXIÓN FINAL	709

CUARTA PARTE
ANEXOS, BIBLIOGRAFÍA E ÍNDICES

ANEXO 1. CRONOLOGÍA COMPARADA	717
ANEXO 2. VOCABULARIO ÁRABE-ESPAÑOL	725
ANEXO 3. ABREVIATURAS DE YACIMIENTOS	727
ANEXO 4. TESTIMONIOS EPIGRÁFICOS	729
ANEXO 5. SIGLAS Y ABREVIATURAS DE PUBLICACIONES	731
ANEXO 6. ABREVIATURAS DE FUENTES LITERARIAS	735
ANEXO 7. BIBLIOGRAFÍA	737

1. FUENTES LITERARIAS	737
A. Autores griegos, latinos y siríacos	737
B. Autores árabes	739
2. AUTORES MODERNOS	739
ÍNDICE DE ILUSTRACIONES	759
ÍNDICE DE TABLAS	771
ÍNDICE DE TOPÓNIMOS ANTIGUOS	773
ÍNDICE DE TOPÓNIMOS MODERNOS	777
ÍNDICE DE FUENTES LITERARIAS	781

EUPRATENSE ET OSRHOENE:
POBLAMIENTO ROMANO EN EL ALTO ÉUFRATES SIRIO

ALLIANDO EIRIA VIVANCO

Eupratense et Osrhoene:
POBLAMIENTO ROMANO
EN EL ALTO ÉUFRATES SIRIO

Resumen. Este artículo trata de la familia, toda empresa de este género una zambra, zira de...

El autor de esta obra de investigación se dedica a emprender un trabajo de campo directo y...

La obra que describe el trabajo de muchos meses de investigaciones en contacto en la región...

El autor desea expresar sus agradecimientos al propietario, dentro de nuestra concepción de...

EUFRAFENSE ET OSRHOENE: **POBLAMIENTO ROMANO EN EL ALTO ÉUFRATES SIRIO**

ALEJANDRO EGEA VIVANCOS

RESUMEN

El origen de la presente publicación hay que buscarlo en 1989. Desde esa fecha, entre las labores realizadas por la Misión Arqueológica Española en Siria se encontraba un ambicioso programa de prospección y estudio del territorio, en el cual se enmarcaban los yacimientos donde se estaba excavando (Tell Qara Qūzāq y Tell Jamīs). Esta empresa no sólo abarcaba una amplia zona de terreno sino también un extenso marco cronológico.

A raíz de esta línea de investigación inicial se emprendió un trabajo de campo directo y de mayor intensidad en torno a todos los restos de época romana y bizantina que se habían localizado en las continuas excavaciones y prospecciones en Siria del Instituto del Próximo Oriente Antiguo.

La obra que manejan es el fruto de muchos meses de prospecciones en solitario en la región del Alto Éufrates sirio y de varios años de trabajo de asimilación, documentación y redacción. El fin principal ha consistido, desde un primer momento, en un análisis del poblamiento romano de la Mesopotamia Antigua, concretamente en el sector norte-central de la Siria actual (noreste de la antigua provincia Siria), en el territorio comprendido, a rasgos generales, entre la frontera septentrional de este país con Turquía, Alepo al oeste, Raqqa al sur y el río Balīj al este. Se trataba de un cuerpo bastante heterogéneo, pero que quedaba perfectamente organizado en torno a una columna vertebral, el Éufrates, eje no sólo geográfico sino también económico, tanto en la época a tratar como en la actualidad. El fin último era estudiar las características propias del poblamiento de la zona en el sentido más amplio de la palabra.

Como podrán apreciar, aunque casi sin pretenderlo, dentro de nuestra concepción de trabajo, el análisis de los conjuntos rupestres se ha convertido en un medio indiscutible para

intentar esbozar las características del poblamiento romano en esta región. Es tal la cantidad de hipogeos, monasterios, iglesias y obras civiles de carácter rupestre que no tenerlos en cuenta hubiera proporcionado una visión mermada de la realidad antigua. En el Éufrates, ante la casi total ausencia de estructuras en superficie, ha sido lo rupestre lo que vertebra el estudio del poblamiento romano.

Nuestros trabajos de campo han descubierto nuevos yacimientos para las épocas romana y bizantina, especialmente interesantes son los relacionados con el mundo cristiano primitivo. Algunos otros yacimientos ya eran conocidos previamente, pero ha sido la primera vez que han sido introducidos en un estudio conjunto de la región para esos periodos. Más que el hallazgo aislado en sí mismo, se ha puesto especial hincapié en los estudios de poblamiento. Este tipo de asociaciones se produce en un territorio concreto y en torno a un denominador común: el factor religioso, el militar, las canteras, los acueductos, etc.

No se trataba de presentar el artefacto, estructura o yacimiento arqueológico de manera aislada sino que se ha concebido dentro de un todo, un sistema global de poblamiento. Quizás sea ésta la valoración que más destacaría del libro, la concepción global de todos los restos. Acostumbrados a cartas arqueológicas y catálogos de yacimientos, desde un primer momento se ha pretendido valorar todos los restos dentro de un todo. En este sentido la agrupación de los yacimientos por comarcas ha dado paso a una sistematización temática dependiendo de su esencia formativa (monacato, urbanismo, necrópolis, ingeniería, vías, etc...).

ABSTRACT

Since 1989, among the works carried out by the Spanish Archaeological Mission in Syria, was an ambitious program of surveys and study of the territory in which there was digging (Tell Qara Qūzāq and Tell Jamīs). This program didn't only include a wide land area but also an extensive chronological horizon.

Soon after this line of initial research, this book sees the light from the *Instituto del Próximo Oriente Antiguo (IPOA)* that offered me in its moment the possibility to study directly and in more intensity all the remains of Roman and Byzantine time that had been located in its continuous excavations and surveys in Syria.

The main intention consisted from a first moment on an analysis of the Roman settlement of the Ancient Mesopotamia, concretely in the north-central sector of the current Syria (northeast of the old roman Syria), in the understood territory, to general features, among the northern frontier of this country with Turkey, Aleppo to the west, Raqqa to the south and the river Balij to the east. It was a quite heterogeneous body, but it was perfectly organized around a spine, the Euphrates, axis not only geographical but also economic, both at the period to endeavour as in current time. The final objective was to study the characteristics of the settlement of the area.

Inside our work conception, the analysis of the complexes of rock caves has become an unquestionable way to try to sketch some idea, for minimum that is, regarding the Roman settlement in this region. It is such the quantity of rock-cut tombs, monasteries, churches and civil works of rock art character that to not keep them in mind would provide a shrunk vision of the ancient reality. In the Euphrates, because of the almost total absence of structures in surface, the rock art will be the main study of the Roman settlement.

Our field works have discovered new locations for the Roman and Byzantine, especially interesting are those related with the primitive Christian world. Some other locations were already

known previously, but it has been the first time that they have been introduced in a combined study of the region for those periods. More than the discovery isolated in itself, it has become special stress the settlement studies. This type of associations takes place in a concrete territory and around a common denominator: the religious factor, the military one, the quarries, the aqueducts, etc.

Inside these valuations, maybe the most outstanding is the global conception of all the remains. Accustomed to archaeological letters and catalogues of locations, in a first moment it has been sought to value all the remains globally. In this way the grouping of the locations for districts has opened the way to a thematic systematizing depending on its formative essence (monasticism, town planning, necropolis, engineering, roads, etc...).

PRÓLOGO

«El joven solitario recluso tiene también extrema necesidad de un guía que le visitará en ocasiones especiales, le hablará desde la ventana de su celda acerca de los asuntos necesarios y le aconsejará acerca de lo que ha de realizar.» (Dāḡīšō Qatraya, I, 16)

A mis padres

PRÓLOGO

Desde 1989, entre las labores realizadas por la Misión Arqueológica Española en la República Árabe de Siria, se encontraba un ambicioso programa de prospección y estudio del territorio en el cual se enmarcaban los yacimientos donde se estaba excavando (Tell Qara Qūzāq y Tell Jamīs). Este programa no sólo abarcaba una amplia zona de terreno sino también un extenso marco cronológico. Aprovechando esta investigación arqueológica en el Éufrates Medio se pudo constatar la existencia de numerosas cuevas labradas, de índole funeraria unas y monacal otras.

A raíz de esta línea de investigación inicial, la presente investigación ve la luz desde el Instituto del Próximo Oriente Antiguo (IPOA) que me ofreció en su momento la posibilidad de estudiar directamente y en mayor intensidad todos los restos de época romana y bizantina que se habían localizado en sus continuas excavaciones y prospecciones en Siria, concretamente en el entorno de Qara Qūzāq, antiguo centro neurálgico de la misión arqueológica desde donde el IPOA actuaba en esta región.

Este primer objetivo fue respaldado con el apoyo de una Beca de Formación del Personal Investigador (FPI) del Ministerio de Ciencia y Tecnología adscrita al Proyecto de Investigación PB97-1048, *Romanización y Cristianismo en la Antigüedad Tardía en el Éufrates (Limes Oriental del Imperio)*, cuyo investigador principal era el Dr. González Blanco, Catedrático de Historia Antigua de la Universidad de Murcia y Director del IPOA-Universidad de Murcia. Este programa se fundamentaba en unas prospecciones y estudios teóricos ulteriores, sobre la base de las fuentes escritas de índole eclesiástica o contemporánea a los artefactos arqueológicos localizados.

La solicitud fue aceptada y tramitada por la Dirección General de Enseñanza Superior e Investigación Científica del Ministerio de Ciencia y Tecnología y se concedió una Beca Pre-

doctoral para la Promoción General del Conocimiento. La investigación se completó años más tarde con una ayuda de viaje de la Fundación Cultural «Esteban Romero», mediante la cual se pudo acometer una estancia de tres meses en el *Institut of Classical Studies* de Londres, en cuya biblioteca, se halló toda la documentación necesaria para refinar nuestro primer manuscrito. Sin ambas ayudas esta investigación no se hubiera podido realizar en ningún momento.

OBJETIVOS BÁSICOS

El fin principal consistió desde un primer momento en un análisis del poblamiento romano de la Mesopotamia Antigua, concretamente en el sector norte-central de la Siria actual (noreste de la antigua provincia Siria), en el territorio comprendido, a rasgos generales, entre la frontera septentrional de este país con Turquía, Alepo al oeste, Raqqa al sur y el río Balij al este. Se trataba de un cuerpo bastante heterogéneo, pero que quedaba perfectamente organizado en torno a una columna vertebral, el Éufrates, eje no sólo geográfico sino también económico, tanto en la época a tratar como en la actualidad. El fin último era estudiar las características propias del poblamiento de la zona en el sentido más amplio de la palabra.

A escala urbana, la investigación arqueológica en toda Mesopotamia se ha centrado, casi en exclusividad, en los grandes centros, puntos donde se han practicado espectaculares campañas arqueológicas que en la mayoría de ocasiones apenas han servido como una fenomenal fuente de alimentación para los grandes museos, ya sean locales, europeos y norteamericanos. Para nuestra área de estudio existen ejemplos de envergadura como Nicephorium Callinicum, la actual Raqqa, Hierapolis, hoy Manbiy, o la misma Alepo, antigua Beroea. En el ámbito rural, son incontables los poblados, aldeas o *villae*, que quedaban enmarcados muchas veces a la cabeza de la cadena productiva alimenticia que iba a parar a las grandes ciudades. Finalmente, dentro del abanico puramente administrativo o comercial, debido, en primer lugar, a su carácter de frontera oriental del imperio y, en segundo, a su valor estratégico como punto intermedio de las grandes rutas caravaneras, se trata de un área rica en restos de fortalezas y campamentos militares, y en vías de comunicación, *portoria*, etc., que denotan un claro y denso tráfico de mercancías y la consecuente importancia geoestratégica de la antigua provincia romana siria. La localización de los centros urbanos mencionados por las fuentes clásicas y la identificación de su interconexión viaria iban a ser centro de una buena parte de nuestro trabajo.

A su vez, se pretendía un estudio preciso sobre el verdadero grado de romanización que alcanzó la antigua Mesopotamia, distinguiendo de este momento cultural la esencial aportación indígena semita y el sustrato persa-helenístico, básico en este *limes* oriental del Imperio, donde es más que difícil distinguir entre lo propiamente romano, la herencia aportada por la cultura griega y el indigenismo.

Otro campo con gran interés y amplias posibilidades era el estudio en torno al origen del monacato cristiano. La creación de comunidades cristianas llevó consigo el establecimiento de construcciones propias y la delimitación de un territorio particular, con lo que llegamos, al fin y al cabo, a una forma expresa y clara de poblamiento y de relaciones específicas con un territorio determinado.

Finalmente, uno de nuestros intereses principales consistía en estudiar este campo arqueológico para conseguir revalorizar el estudio de la romanización en Oriente Próximo evitando así la inexorable pérdida de tan rico patrimonio cultural, poniéndolo en conocimiento de las autoridades de la República Árabe Siria y, por extensión, a toda la comunidad científica internacional.

Las labores de investigación en solitario en territorio sirio comenzaron gracias a las ayudas para Estancias Breves en el Extranjero del MCyT. El carácter extensivo de la prospección, al realizarla solamente acompañado por mi buen amigo °Abbās al-Hamza, propició que algunas regiones más radiales en cuanto a nuestro punto central, la nueva aldea de Qara Qūzāq, fueran simplemente visitadas una única jornada. Entre las zonas a las que se dedicó más de un día están Quruq Magāra, el valle del Sāyūr, Manbiy y sus alrededores, Magāra Sarasat, Ḥammām Ṣagīr, Ṣirrīn o Qūzuq.

Las páginas que desarrollo a continuación son fruto de todas estas estancias, así como de la reflexión y el estudio de la bibliografía que he podido efectuar en las dependencias de las diferentes bibliotecas que me han dado cobijo y apoyo. Cabe citar, como recuerdo y gratitud hacia su personal, las siguientes instituciones con sus correspondientes bibliotecas: IFAPO-Damasco, DAI-Damasco, Museo Arqueológico Nacional de Damasco, Warbuck Institute e Institut of Classical Studies, ambos en Londres.

Dentro de nuestra concepción de trabajo, el análisis de los conjuntos rupestres se convierte en un medio indiscutible para intentar esbozar alguna idea, por mínima que sea, respecto al poblamiento romano en esta región. Es tal la cantidad de hipogeos, monasterios, iglesias y obras civiles de carácter rupestre que no tenerlos en cuenta proporcionaría una visión mermada de la realidad antigua. Al igual que en las regiones de las «Ciudades Muertas» ha sido el análisis de los edificios, espectacularmente conservados, el eje básico de trabajo (desechando otros minoritarios como el valor rupestre), en el Éufrates, ante la casi total ausencia de estructuras en superficie, será lo rupestre lo que vertebrará el estudio del poblamiento romano. Esta búsqueda ilimitada de «cuevas» no implica la omisión de las estructuras o cerámicas en superficie, o los resultados de las diversas excavaciones y prospecciones previas. Todo se complementa, o al menos se intenta, para elaborar una visión justa y lo más próxima posible, dentro de unas amplias limitaciones inherentes a los procesos de reconstrucción histórica.

Otra cuestión que puede conducir a error es el título del trabajo. Antes de decidírnos por el definitivo y quizás demasiado general «*Eufkratense et Osrhoene: Poblamiento romano en el Alto Éufrates Sirio*», se había optado por otros apelativos geográficos. El de «Siria Mesopotámica» se descartó desde un momento muy temprano por encontrarnos rozando ligeramente ambas regiones, Siria y Mesopotamia. La idea primigenia era el estudio de todo el norte de Siria, desde el Éufrates a la actual frontera iraquí. El caudal de información novedosa existente en la primera región impidió continuar hacia Oriente. Por otro lado, el término «Noreste de Siria», dentro de un marco geográfico antiguo puede inducir a confusión y problemática debido a la variada definición que la provincia «Siria» contó desde su creación hasta principios del siglo VII. Finalmente tampoco se optó por un posible «Norte de Siria» por la posible confusión que pueda haber respecto a trabajos precedentes. De todos modos no está de más reivindicar esta región (la del Alto Éufrates sirio) como el actual norte geográfico de Siria. Dentro del triángulo irregular que forma la República Árabe de Siria en este momento, por su lado mayor el Éufrates entra por su norte, al igual que el Tigris lo roza por el noreste y el Orontes circula por su noroeste. Sin embargo, la historiografía francesa, especialmente Tchalenko y Tate¹, optaron por

1 TCHALENKO, G., *Villages antiques de la Syrie du Nord*, París, 1953-1958. TATE, G., *Les campagnes de la Syrie du Nord du II^e au VII^e siècle*, París, 1992. El mismo caso lo vemos en *Syria. Publications of the Princeton University Archaeological Expeditions to Syria in 1904-1905 and 1909*, Leyden, 1907-1949 (BUTLER, H. C., *Architecture, Section B, Northern Syria*, 1920). Esta serie de trabajos han favorecido que se acepte como Siria del Norte lo que en realidad es Siria del Noroeste. Por supuesto en ninguno de ellos cabe ninguna referencia a la región del Alto Éufrates.

denominar a la región en torno a Alepo como Siria del Norte, seguramente influidos por una concepción clásica y antigua de Siria.

De este modo la forma de «Alto Éufrates Sirio» quizás sea la más aséptica, la más correcta o la menos problemática y la que todo el mundo entiende claramente sin necesidad de prevenir al lector ante un uso clásico o moderno del topónimo «Siria». Tanto en época antigua como en la actual, el Éufrates siempre ha sido el Éufrates, y a excepción del sector meridional ganado modernamente por Turquía, con Zeugma a la cabeza, este tramo del río siempre se ha relacionado directamente con Siria.

En los últimos momentos de redacción del presente volumen hemos previsto incluir una ampliación del título que clarifique las dos provincias del Imperio Romano en las que nos hemos estado moviendo: *Eufratense et Osrhoene*, el hilo conductor de todo el trabajo, la Orilla Derecha y la Orilla Izquierda del río Éufrates.

AGRADECIMIENTOS

Para terminar, parafraseando una de las muchas sentencias y enseñanzas que he recibido de mis padres, *es de bien nacido el ser agradecido*, por lo que no quisiera finalizar esta breve introducción sin dejar constancia de todos aquellos que han colaborado de un modo u otro en la realización de un proyecto tan arriesgado:

En primer lugar he de reconocerle al Ministerio y en concreto a la Dirección General de Enseñanza Superior e Investigación Científica haberme concedido una Beca Predoctoral que sirviera de sustento mensual a una plena dedicación intelectual a mis investigaciones. Agradezco también y de manera viva el trato y buen recibimiento por parte de los miembros, profesores, becarios y administrativa, del Departamento de Prehistoria, Arqueología, Historia Antigua, Historia Medieval y Ciencias y Técnicas Historiográficas de la Universidad de Murcia; muy en particular a todos los miembros del Área de Historia Antigua, área a la que quedé adscrito y aceptado sin ningún tipo de impedimentos.

Como elemento clave para la gestación y elaboración de nuestro proyecto he de destacar el cordial trato y disponibilidad de todo el personal de la Dirección General de Antigüedades y Museos de Siria con su entonces director, el Dr. Moaz a la cabeza, el cual me salvó en varias ocasiones de caer en el desánimo y la capitulación, confiando vivamente en mi objetivo. Amiga a la que nunca podré agradecer la multitud de trámites administrativos y orientaciones, en cuanto al funcionamiento del país se refería, fue la restauradora siria Dinna Bakur.

Con diferencia, una de las mayores satisfacciones que me conllevó este trabajo fue la creación de unos lazos de amistad con los vecinos de Qara Qūzāq. La hospitalidad recibida durante esos meses de 1999 a 2001 fue incomparable, haciéndome sentir como en mi propia casa. De entre todos ellos le debo buena parte de mis resultados a la pericia y lealtad de °Abbās al-Hamza, amigo, hermano mayor, chófer, guía, intérprete árabe-árabe y compañero de fatigas y serranías.

Por otro lado son otros muchos los que me sirvieron de auténticos chamanes o maestros de ceremonia de tránsito, en mi salto de España a la misión arqueológica en Siria. Quiero que quede expresa mi gratitud y amistad para el Prof. Dr. Gonzalo Matilla Séiquer, director de las excavaciones, y a todo el equipo de aquel año 1999: Dr. José Miguel García Cano, Virginia Page del Pozo, Juan Gallardo Carrillo, José A. Martínez López, José G. Gómez Carrasco y Jesús Gómez Carrasco.

Debo pedir perdón por los malos ratos que he hecho pasar a mi familia, en especial a mis padres, con tantas idas y venidas, agradeciéndoles su plena confianza y apoyo. A todos los que han «sufrido» y «vivido» mi vocación, padres, hermanos, abuelos, amigos y demás familia, gracias. Sería imperdonable no reconocer la labor de Laura Arias Ferrer que con una paciencia extrema, no sólo sufrió las largas estancias en territorio sirio, sino que procedió a una primera lectura del manuscrito, revisando erratas y aspectos de estilo.

Así mismo, agradezco las consideraciones, críticas y mejoras que los profesores y doctores J. González Echegaray, T. Ulbert, E. Conde, M. Vallejo y G. Matilla han aportado a este trabajo, así como la traducción de los textos siríacos facilitada con total gentileza por el Dr. J. Teixidor y la transcripción de los topónimos árabes de la Prof. Dra. I. Bejarano.

Por último, he de estar infinitamente agradecido al Dr. Antonino González Blanco por haberme empujado, literalmente hablando, a una aventura vital de carácter inimaginable e irrepitable, así como haber confiado en mi persona y mis aptitudes, si es que las había, para la elaboración de un plan tan arduo y arriesgado. Simplemente espero no haber defraudado las esperanzas previas.

A todos ellos mi más sincero reconocimiento y gratitud. *Šukrān.*

ALEJANDRO EGEA VIVANCOS
Cartagena 25 de septiembre de 2004